

ATH-PRO5MK3

取扱説明書	ATH-PRO5MK3 DJヘッドホン
Instruction booklet	ATH-PRO5MK3 DJ headphones
Manuel d'utilisateur	ATH-PRO5MK3 Casque DJ
Benutzerhandbuch	ATH-PRO5MK3 DJ-Kopfhörer
Libretto di istruzioni	ATH-PRO5MK3 Cuffie per DJ
Manual de instrucciones	ATH-PRO5MK3 Auriculares DJ
취급설명서	ATH-PRO5MK3 DJ용 헤드폰
使用说明书	ATH-PRO5MK3 DJ 耳机
使用説明書	ATH-PRO5MK3 DJ 耳機

感谢您购买本耳机。确保您能正确使用,使用产品前请仔细阅读本使用说明书,并请妥善保管。

感谢您購買本耳機。確保您能正確使用,使用產品前請仔細閱讀本使用說明書,並請妥善保管。

アフターサービスについて
本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間、規定により無料修理をさせていただきます。
修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先(電話受付 / 平日9:00~17:30)
製品の仕様、使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。
●**お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)** ☎ 0120-773-417
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)
FAX: 042-739-9120 Eメール: support@audio-technica.co.jp
●**サービスセンター(修理・部品)** ☎ 0120-887-416
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)
FAX: 042-739-9120 Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp
●**ホームページ(サポート)** www.audio-technica.co.jp/atj/support/

適合機種 / 適合機能一覧

最新の適合機種についてはこちらをご確認ください。

スマートフォンのイヤホンジャックの形状、および取扱説明書を必ずご確認ください。最新のOSバージョンでご利用ください。(当社PC/モバイルサイトまたは相談窓口でもご案内しています。)

PCサイト <http://www.audio-technica.co.jp/atj/support/>

モバイルサイト <http://www.audio-technica.co.jp/i/>

株式会社 オーディオテクニカ
〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
<http://www.audio-technica.co.jp>



©2014 Audio-Technica Corp.
●**Global Support Contact:** www.at-globalsupport.com
2-46-1 Nishi-naruse, Machida-shi, Tokyo 194-8666

中国大陸客户联系资料
进口商: 广州市德讯贸易有限公司
地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
電話: +86 (0)20 - 37619291
生产标准: GB8898-2011, GB1387-2012
原产地: 台湾
出版日期: 2014年7月

香港及澳門地區客戶聯絡資料
總代理: 鐵三角(大中華)有限公司
地址: 香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K3室
電話: +852 - 23569268

台灣地區客戶聯絡資料
進口廠商: 台灣鐵三角股份有限公司
地址: 32050 桃園縣中壢市過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線: 0800-774488
原产地: 台灣

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

- 警告** この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
- 注意** この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

本体についての注意

- 警告**
 - 自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。
 - 周囲の音が聞こえないと危険な場所(踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など)では使用しないでください。

注意

- 耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。長時間、大音量で聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。
- 肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。
- 分解や改造はしないでください。
- ハウジングとアームの間に、指などを挟まないようにご注意ください。

使用上の注意

- ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 本製品を使用時に万一メモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 乾燥した場所では耳にピリピリと刺激を感じることがあります。これは人体や接続した機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。
- 強い衝撃を与えないでください。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。また水がかからないようにしてください。
- 本製品は長い間使用すると、紫外線(特に直射日光)や摩擦により変色することがあります。
- 本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるとコードが引っかかり、断線の原因になります。必ず本製品からコードを外してください。
- コードは必ずプラグを持って抜き差ししてください。コードを引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品をポータブル機器に接続している状態で、コードを巻き付けずにください。プラグ付近に負担がかかり、断線する恐れがあります。
- 着脱コードは、本製品に付属のコード以外使用しないでください。
- 本製品にコードを接続する際、コネクタプラグとインプットプラグを間違えないようにしてください。インプットプラグには「@」マークがあります。
- 本製品と着脱コードを接続する際、ネジ式のコネクタプラグを差し込んだあと、ネジが留まるまで回してください。プラグの接続(ネジ回し)が不充分的な状態で使用すると、接触不良を起こす場合があります。

- φ6.3/φ3.5mmステレオジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換プラグアダプターをお買い求めください。(カールコード使用の場合)
- φ3.5mmステレオミニジャックおよびφ3.5mmステレオ4極ミニジャック以外のヘッドホン端子の機器と接続する場合は、適切な変換プラグアダプターをお買い求めください。(スマートフォン用マイク付きリモートコントロールコード使用の場合)
- 付属のφ6.3mmステレオ変換プラグアダプターはカールコード専用です。スマートフォン用マイク付きリモートコントロールコードには使用できません。
- コードを延長する場合は、別売のヘッドホン延長コードをお買い求めください。
- 付属の着脱コードを紛失した場合や、着脱コードに不具合が生じた場合は当社サービスセンターへお問い合わせください。

English

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly.

Caution!

- Never use the headphones while driving a car, riding a motorcycle or bicycle or operating any other vehicle.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites or on roads where vehicles and bicycles are traveling).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and arm of the product.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using this product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cable may become caught or severed if product is placed in a bag or pocket without adequate protection.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.
- Please use only the included detachable cables designed exclusively for this model.
- Before using the detachable cables, identify the 'Connector plug' and the 'Input plug'.
- An Audio-Technica logo appears on the 'Input plug' side.
- Be certain to tighten the screw connector plug firmly to the headphone jack. Failing to tighten may cause a poor connection.

- Please purchase the appropriate conversion plug adapter if you need to connect to other than 6.3mm and 3.5mm stereo headphone jacks. (when using coiled cable-set)
- Please purchase the appropriate conversion plug adapter if you need to connect to other than 3.5mm stereo headphone mini-jack and 3.5mm stereo headphone mini-jack (4-pole). (when using straight cable-set)
- The included screw-on 6.3 mm adapter is exclusively designed for the included coiled cable. It cannot be connected to the included cable with smartphone controller and mic.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- In the event of lost or damaged cable-sets, please contact to our service center.

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs.

AVERTISSEMENT!

- Ne jamais utiliser le casque en conduisant une voiture, une moto ou un vélo, ou au volant de tout autre véhicule.
- Ne pas utiliser le casque dans des endroits où l'incapacité à écouter les bruits ambiants présente un grave danger (comme près d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roulent des véhicules et des vélos).
- Afin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Ecouter à un volume sonore trop élevé pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.
- Cessez l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.
- Ne pas tenter de démonter ou de modifier le produit.
- Attention de ne pas vous pincer entre la coque et la structure du produit.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours consulter le mode d'emploi d'un appareil avant d'y brancher le casque.
- Audio-Technica n'est pas responsable en cas de perte de données lors de l'utilisation de ce produit.
- Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.
- Baissez le volume si l'appareil audio avant de brancher le casque afin d'éviter une déformation de l'audition en raison d'une exposition soudaine à un volume excessif.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, non par un dysfonctionnement du casque.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, non par un dysfonctionnement du casque.
- Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.
- L'utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l'usure.
- Le cordon risque de se coincer ou d'être endommagé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate.
- Brancher/débrancher le cordon en le tenant par sa fiche. Tirer directement sur le cordon peut provoquer la rupture du fil et présenter un risque d'électrocution.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil audio portable. Cela risquerait d'abîmer ou d'endommager le cordon.
- Veuillez utiliser les câbles amovibles fournis conçus exclusivement pour ce modèle.
- Avant d'utiliser les câbles amovibles, identifier la prise du connecteur et la prise d'entrée.
- Bien serrer la prise du connecteur à vis dans la prise du casque. Une prise mal serrée peut entraîner une mauvaise connexion.

- Il est nécessaire de faire l'acquisition d'un adaptateur pour utiliser les écouteurs sur un appareil incompatible avec un jack stéréo φ 6.3/φ3.5 mm ou sur certains Smartphones. (Câble spirale)
- Veuillez acheter l'adaptateur de conversion adéquat pour toute connexion autre qu'à une mini prise de casque stéréo de φ3.5 mm et mini prise de casque stéréo de φ3.5 mm (4 pôles) (lors de l'utilisation d'un jeu de câbles droits).
- L'adaptateur de φ6.3 mm à visser inclus est conçu exclusivement pour le câble spirale fourni. Il ne peut pas être raccorcé au câble fourni doté de commandes et d'un microphone pour smartphone.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen.

Wanung!

- Benutzen Sie den Kopfhörer niemals, während Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad fahren oder ein anderes Fahrzeug bedienen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht an Orten, die eine ernsthafte Gefahr darstellen (z. B. an Bahnübergängen, Bahnhöfen, Baustellen oder auf Straßen, die von Autos und Fahrrädern befahren werden).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörverlust kommen.
- Sollten durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch Einklemmen zwischen dem Gehäuse und dem Arm des Produkts verletzen.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall von Datenverlusten, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie eventuell ein Krabbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörers, verursacht.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie den Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie den Kopfhörer nicht nass werden.
- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörerteile aufgrund von ultravioletem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärben oder abnutzen.
- Das Kabel kann hängen bleiben oder abreißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in eine Handtasche oder Hosentasche gesteckt wird.
- Halten Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Adernlitzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch kann das Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Bitte verwenden Sie die mitgelieferten abnehmbaren Kabel, die ausschließlich für dieses Modell ausgelegt sind.
- Identifizieren Sie zunächst den „Anschlussstecker“ und den „Eingangstecker“.
- Bitte schrauben Sie den Schraubanslusstecker fest an den Kopfhörerbüchse an. Ein loser Stecker kann eine fehlerhafte Verbindung verursachen.

- Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie einen passenden Adapter erwerben, wenn Sie den Stereokopfhörer mit anderem Zubehör verwenden. Insbesondere wenn die Anschlussbuchse des Adapters größer oder anders als ø6,3/ø3,5 mm ist. Oder mit Smartphone kompatiblen Modellen. (Spiralkabel)
- Bitte kaufen Sie den entsprechenden Konvertierungsstecker-adapter, wenn Sie den Kopfhörer an einen anderen Stecker als einen ø3,5 mm Stereokopfhörer-Miniklinkenstecker und einen ø 3,5 mm Stereokopfhörer-Miniklinkenstecker (4-polig) anschließen müssen (bei Verwendung eines geraden Kabelsatzes).
- Der im Lieferumfang integrierte anschrubbare ø6,3 mm-Adapter ist ausschließlich für das mitgelieferte Spiralkabel ausgelegt. Er kann nicht am mitgelieferten Kabel mit Smartphone-Steuerung und Mikrofon angeschlossen werden.

Italiano

Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzare correttamente le cuffie.

Avvertenzal

- Non usare mai la cuffia alla guida di un'automobile, motociclo o bicicletta o conducendo qualsiasi altro veicolo.
- Non usare la cuffia in luoghi nei quali l'impossibilità di udire costituire un grave pericolo (come passaggi a livello e stazioni ferroviarie, cantieri o strade nelle quali circolano veicoli o biciclette).
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle da contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Prestare attenzione a non pizzicarsi fra il padiglione e l'archetto del prodotto.
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchiatura prima di collegarla alla cuffia.
- Audio-Tecnica non potrà essere ritenuta responsabile nella remota ipotesi che dovesse verificarsi una qualsiasi perdita di dati in concomitanza con l'uso del prodotto.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli orecchi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parti della cuffia potrebbero sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposte alla luce solare diretta) o dell'uso.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o venire tagliato se il prodotto fosse posto direttamente in una borsa o in tasca senza protezione adeguata. Collegare/scollegare il cavo affermando la presa spinotto. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo audio portatile. Il cavo potrebbe venire danneggiato o tagliato.
- Utilizzare i cavi rimovibili inclusi, progettati esclusivamente per questo modello.
- Prima di utilizzare i cavi rimovibili, identificare lo "spinnotto connettore" e lo "spinnotto di ingresso".
- Serrare bene lo spinnotto connettore a vite in jack per le cuffie. Uno spinnotto allentato può causare una connessione difettosa.
- Assicurarsi sull'acquisto del corretto adattatore quando si connettono gli auricolari a dispositivi con connettori diversi dal jack stereo ø6,3/ø3,5mm o assicurarsi che i modelli di smartphone siano compatibili. (Cavo a spirale)
- Si prega di acquistare l'adattatore appropriato se si desidera utilizzare una presa diversa dal mini-jack stereo ø3,5 mm o il mini-jack stereo di ø3,5 mm (4 poli, quando si utilizza un cavo drtito).
- l'adattatore a vite di ø6,3 mm incluso è stato esclusivamente progettato per il cavo a spirale in dotazione. Non può essere collegato al cavo in dotazione con il controller per smartphone e microfono.

- Deje de utilizarlo si se le irrita la piel por el contacto directo con el producto.
- No los desmonte ni modifique.
- Tenga cuidado para evitar pellizcarse entre la caja y el brazo del producto.
- Para asegurar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual del usuario de cualquier dispositivo al que se vayan a conectar los auriculares.
- Audio-Tecnica no será responsable de ninguna manera de ninguna pérdida de información, a menos que esta pérdida suceda mientras se esta usando el producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga bajo el volumen para no molestar a otras personas.
- Reduzca al mínimo el volumen de su aparato de audio antes de conectar los auriculares para evitar dañarse los oídos debido a una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice este producto en un ambiente seco puede que note un cosquilleo en sus oídos. Esto se deberá a la electricidad estática acumulada en su cuerpo y por tanto no significa que haya ningún fallo en los auriculares.
- No exponga los auriculares a golpes fuertes.
- No guarde los auriculares bajo la luz solar directa, cerca de aparatos de calefacción ni en lugares calientes, húmedos o polvorientos. No deje que los auriculares se mojen.
- Cuando este producto se utilice durante mucho tiempo, las partes de los auriculares se pueden descolorar debido a la luz ultravioleta (especialmente bajo la luz solar directa) o desgastar.
- El cable puede quedar enredado o cortado si el producto se mete en una bolsa o bolsillo sin la protección adecuada.
- Conecte y desconecte el cable sujetando la clavija. Tirar directamente del cable puede ser la causa de que se rompan los hilos conductores y alguien corra el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- No enrolle el cable alrededor de su aparato de audio portátil. Esto podría dañar o cortar el cable.
- Utilice los cables extraíbles incluidos diseñados exclusivamente para este modelo.
- Antes de utilizar los cables extraíbles, identifique el 'Endhufe conector' y la 'Clavija de entrada'.
- Apretete el enchufe conector de tornillo firmemente a la clavija del auricular. Una clavija floja puede provocar una conexión defectuosa.

- Asségurese de comprar el adaptador de conversión de enchufe adecuado al conectar los auriculares a un equipo con más que un ø6,3/ø3,5 mm jack estéreo de auriculares o smartphones de modelos compatibles. (Cable en espiral)
- Comprar el adaptador de enchufe de conversión apropiado si deben conectarse a otros que no sean mini-clavija de auricular estéreo de ø3,5 mm y mini-clavija de auricular estéreo de ø3,5 mm (4 polos) (cuando se utiliza cable recto).
- El adaptador de ø6,3 mm atornillable incluido está diseñado exclusivamente para el cable en espiral incluido. No se puede conectar el cable incluido con el controlador y el micro del smartphone.

한국어

이 헤드폰을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 헤드폰을 올바르게 사용하려면, 헤드폰을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 자세히 읽어주시고요.

주의

- 운전 중이나 모터사이클 또는 자전거 운행 중 또는 기타 차량을 조작 중일 때는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- 주변 소리를 듣지 못할 경우 심각한 위험이 발생할 수 있는 곳에서는 헤드폰을 사용하지 마십시오(예를 들어 철길 건널목, 기차역, 건설 현장 또는 차량과 자전거가 운행 중인 도로 등).
- 청각 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높게 올리지 마십시오. 높은 소리를 장시간 들으면 일시적 또는 영구적 청각 손상 기 발생할 수 있습니다.
- 제품과 직접 접촉하여 피부 자극 발생시 사용을 중지해 주세요.
- 부재나 캐스트를 하지 마십시오.
- 제품의 앞과 하우징 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 호환성과 올바른 이동을 위해, 헤드폰을 장치에 연결하기 전에 항상 장치의 사용 설명서를 읽어보십시오.
- 본 제품을 사용할 시에 만에 하나 메모리 등이 소실되더라도 당사에서는 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 공공 장소에서는 다른 사람에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮추십시오.
- 과도한 볼륨이 갑자기 노출될 때 발생할 수 있는 청각 손상을 방지하기 위해, 헤드폰을 연결하기 전 오디오 장치의 볼륨을 가장 낮게 조절하십시오.
- 본 제품은 건조한 환경에서 사용할 때는 귀가 따갑거나는 느낌이 들 수 있습니다. 이는 헤드폰 고장이 아니라 용에 축적된 정전기로 인한 현상입니다.
- 헤드폰에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 헤드폰을 직사광선 아래, 열이 발생하는 장치 근처 또는 뜨겁거나, 습기 또는 먼지가 많은 곳에 보관하지 마십시오. 헤드폰이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 본 제품을 장기간 사용하지 시(특히 직사광선) 또는 마모로 인해 헤드폰 부분이 변색될 수 있습니다.
- 제품을 적절한 환경 조건 없이 가방이나 주머니에 넣으면 코드가 걸리거나 꺾일 수 있습니다.
- 코드를 연결하거나 분리할 때는 플러그를 잡으십시오.
- 코드를 잡아당기면 선이 끊어지 감전의 위험이 있습니다.
- 코드를 휴대용 오디오 장치에 감지 마십시오. 코드가 손상되거나 꺾일 수 있습니다.
- 동봉된 탈부착 가능 케이블은 본 모델 전용케이블입니다.
- 탈부착 가능 케이블을 연결할 때는, '커넥터 플러그'와 '일렉 플러그'부를 확인해 주세요.
- 커넥터 플러그에 금속 수 있는코일형 코드와 직선형 코드 세트가 기본제공됩니다. 헤드폰 잭에 스크류 커넥터 플러그를 단단히 연결해 주세요.. 느슨하게 연결하면 접촉 불량 이 발생할 수 있습니다.

- ø6.3/ø3.5mm 스테레오 잭의 헤드폰 단자의 기기 및 스마트폰에 연결 하는 경우에는 적절한 변환 플러그 어댑터를 구입하십시오. (코일형 케이블)
- ø3.5mm 스테레오 헤드폰 미니잭과 ø3.5mm 스테레오 헤드폰 미니잭(4극) 이외의 기기와 연결하시려면 적합한 변환 플러그 잭을 구매하십시오. (직선형 케이블을 사용함)
- 동봉된 screw-on ø6.3mm 아답터는 코일형 케이블용입니다. 스마트폰용 마이크로 컨트roller가 달린 케이블과는 연결할 수 없습니다.

简体中文

安全及注意事項

- 在驾驶汽车、骑摩托车或自行车或操作任何其他机动车时，切勿使用耳機。
- 在不能听到周围声音会构成严重危险的地方（例如在铁路交叉口、火车站、建筑工地或有机动车和自行车行驶的道路上），请勿使用耳机。
- 为防止您的听力受损，请勿将音量开得太高。长时间听响亮的声音可能导致暂时性或永久性听力丧失。
- 如配戴后皮肤因接觸产品而出现过敏症状，应立即停止使用。
- 请勿拆卸或改装耳机。
- 小心不要在本产品外壳和臂之间夹到自己。
- 为确保兼容及正确使用，在连接耳机到任何装置之前，務必阅读装置的使用说明书。
- 鐵三角公司并不会為以任何方式連接到本產品后，而出现的任何資料数据的損失負責任。
- 在公共交通系統或其他公共場所，請調低音量以不会干扰到他人。
- 在连接耳机之前，請將音頻设备的音量調到最低，以免突发的过大音量导致听力受损。
- 当在干燥环境中使用本产品时，您的耳朵可能会有刺痛感。这是因您身上积聚静电造成的，并不是因为耳机不良。
- 请勿使耳机受到强烈撞击。
- 不要將耳机存放在直射阳光下、暖气设备附近或潮湿而高温或多尘的地方。不要弄湿耳机。
- 长时间使用本产品时，耳机部分可能会因紫外线（特别是直射阳光）或磨损而变色。
- 如果不加适当保护便將本产品放在手提包或口袋中，线缆可能会缠住或折断。
- 請抓住插頭插拔導線。直接拉扯導線可能导致電線損坏和触电危險。
- 请勿將线缠绕在便携式音頻裝置上。否則可能损坏或折断线缆。
- 請使用所附屬而专门为这耳机设计的可拆卸式導線。
- 在使用可拆卸式導線前，請確認出“耳机連接插頭”和“信号輸入插頭”。印有商標的为“信号輸入插頭”。
- 附屬的繞圈式及平直式導線组件的插头上，均附有螺紋。請把插頭連接到耳机插孔时拧紧螺絲，鬆動的插頭可能会导致連接故障。

當所配置的播放器或智能手機，并非ø6.3/ø3.5mm立體聲耳機插孔或是所兼容以外的型號時，務必購買相應的轉換插頭適配器。（繞圈式導線）

- 當所配置的播放器或智能手機，并非ø6.3/ø3.5mm立體聲耳機插孔或是所兼容以外的型號時，務必購買相應的轉換插頭適配器。（繞圈式導線）
- 當連接耳機到帶有ø3.5mm直徑立體聲/ø3.5mm直徑連接孔(4接点)的設備時，耳朧部分可能會因紫外線(尤其是在直曬的陽光下)或磨損而褪色。
- 若產品放在提袋或手袋中而未妥善保護，導線可能會勾住或斷裂。
- 插入/拔出電線時請握住插頭處。直接拔導線有可能會引致導線損壞以及導致觸電的危險。
- 請勿將導線纏繞在可攜式音樂裝置上，因為導線可能會受損或斷裂。
- 請使用所附屬而專門為這耳機設計的 可拆卸式導線。
- 在使用可拆卸式導線前，請確認出“耳機連接插頭”和“訊號輸入插頭”。印有商標的為“訊號輸入插頭”。
- 附屬的捲式導線及平直導線组件的插头上，均附有螺紋紋。請把插頭連接到耳機插孔時拧紧螺絲，鬆動的插頭可能會導致接觸不良。

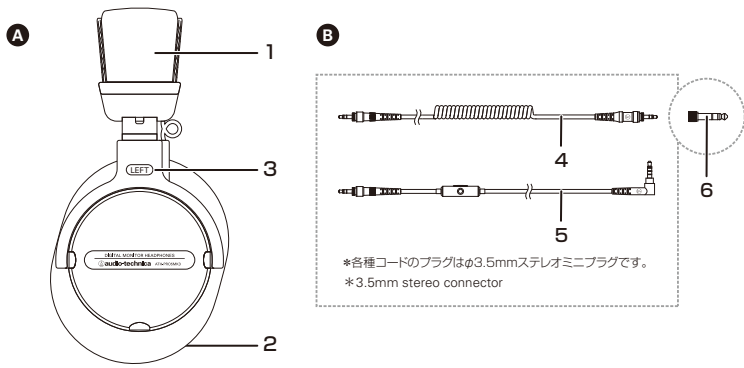
- 當所配置的播放器或智能手機，并非ø6.3/ø3.5mm立體聲耳機插孔或是所兼容以外的型號時，務必購買相應的轉換插頭適配器。（捲式導線）
- 將耳機連上具備非ø3.5mm 立體聲/ø3.5mm 立體聲(4接點)耳機插座的設備時，請務必購買適當的轉換插頭。（當使用平直導線）
- 附屬的螺旋紋ø6.3mm轉接頭是專為捲式導線設計。它不能連接到智能手機中，含控制器和麥克風的導線上使用。

繁體中文

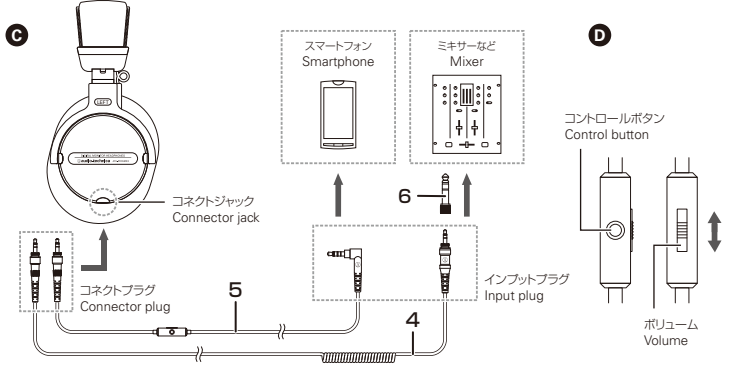
安全及注意事項

- 駕駛車、騎摩托車或腳踏車或操作任何其他運輸工具時，請勿使用耳機。
- 在無法聽到周遭聲音會導致重大風險(如超越平交道、火車站、工地或有運輸工具與腳踏車行駛之處)時，請勿使用耳機。
- 為免傷及聽力，請勿將音量調到太高。持續一段時間聆聽大聲的音量會導致暫時性或永久性的聽力損失。
- 如配戴後皮膚因接觸產品而出現過敏徵狀，應立即停止使用。
- 請勿拆解或改装耳機。
- 請小心避免在產品外殼及產品臂之間夾傷。
- 為確保耳機的適用性及用法的正確性，在將耳機連至任何裝置之前，請先參閱裝置的使用手冊。
- 鐵三角公司並不會為以任何方式連接到本產品後，而出現的任何資料的損失負責任。
- 在公共交通系統或其他公共場合中，請將音量調低，以免影響他人。
- 將耳機接到音訊裝置之前，請將音量調到最小，以避免聽力受到突如其來的高音量之傷害。
- 在乾燥的環境中使用本產品時，耳朵可能有刺痛的感覺，其成因為身體中所累積的靜電，而非耳機故障。
- 請勿重擊耳機。
- 請勿將耳機存放在直曬的陽光下、發熱裝置附近、或者炎熱、潮濕或多灰塵的地方。請勿讓耳機沾濕。
- 長時間使用本產品時，耳機部分可能會因為紫外線(尤其是在直曬的陽光下)或磨損而褪色。
- 若產品放在提袋或手袋中而未妥善保護，導線可能會勾住或斷裂。
- 插入/拔出電線時請握住插頭處。直接拔導線有可能會引致導線損壞以及導致觸電的危險。
- 請勿將導線纏繞在可攜式音樂裝置上，因為導線可能會受損或斷裂。
- 請使用所附屬而專門為這耳機設計的 可拆卸式導線。
- 在使用可拆卸式導線前，請確認出“耳機連接插頭”和“訊號輸入插頭”。印有商標的為“訊號輸入插頭”。
- 附屬的捲式導線及平直導線组件的插头上，均附有螺紋紋。請把插頭連接到耳機插孔時拧紧螺絲，鬆動的插頭可能會導致接觸不良。

- 當所配置的播放器或智能手機，并非ø6.3/ø3.5mm立體聲耳機插孔或是所兼容以外的型號時，務必購買相應的轉換插頭適配器。（捲式導線）
- 將耳機連上具備非ø3.5mm 立體聲/ø3.5mm 立體聲(4接點)耳機插座的設備時，請務必購買適當的轉換插頭。（當使用平直導線）
- 附屬的螺旋紋ø6.3mm轉接頭是專為捲式導線設計。它不能連接到智能手機中，含控制器和麥克風的導線上使用。



*各種コードのプラグはφ3.5mmステレオミニプラグです。
*3.5mm stereo connector



日本語

各部の名称

ご使用になる前に、上図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- A**
- 1 ヘッドバンド
 - 2 イヤパッド
 - 3 左右 (LEFT/RIGHT) 表示位置
- B**
- 付属品
- 4 カールコード
 - 5 スマートフォン用マイク付きリモートコントローラーコード
 - 6 φ6.3mmステレオ変換プラグアダプター(カールコード専用)

使いかた

- 1 カールコード(付属)またはスマートフォン用マイク付きリモートコントローラーコード(付属)の接続プラグを、本製品の接続ジャックに接続します。接続プラグの接続はネジ式になっています。プラグを差し込んだあと、ネジが留まるまで回してください。プラグの接続(ネジ回し)が不充分的な状態で使用すると、接触不良を起こす場合があります。
*簡説コードは、本製品に付属のコード以外使用しないでください。
*接続プラグとインプットプラグを逆に接続しないようにご注意ください。インプットプラグには「@」マークがあります。
- 2 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードのインプットプラグを接続します。
- 3 本製品の「LEFT(左)」の表示側を左耳に、「RIGHT(右)」の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳全体を覆うようにスライダーを上下に調整します。
接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
*接続する機器の取扱説明書もあわせてお読みください。

お手入れのしかた

- 長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。
- 本体について
乾いた布で拭いてください。
 - プラグについて
プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

- コードについて
汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。
- イヤパッド、ヘッドバンドについて
乾いた布で拭いてください。

- イヤパッドは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッドの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。

スマートフォン用マイク付きリモートコントローラーの使いかた

音楽や動画の再生 / 一時停止 着信応答 / 終話	コントロールボタンを一回押します。
音量を調整する	ボリュームを上下に動かします。

*一部のスマートフォンでは、音楽・動画再生 / 一時停止の操作ができない場合があります。
*接続機器自体の音量を調整することはできません。
*電源不要で音量を絞ることができます。
最小にしても消音にはなりません。

テクニカルデータ

ヘッドホン部	型式 : 密閉ダイナミック型
ドライバー	: φ44mm
出力音圧レベル	: 101 dB/mW
再生周波数帯域	: 10~25,000Hz
最大入力	: 1,300mW
インピーダンス	: 38Ω
マイク部	型式 : コンデンサー型
指向性	: 全指向性
感度	: -41 dB (0dB = 1V/Pa, 1kHz)
周波数帯域	: 100~10,000Hz
質量	: 約250g(コード除く)
付属品	: ●カールコード(簡説式) : 片出し1.2m(伸長時約3m)、φ6.3/φ3.5mm金メッキステレオ2ウェイプラグ ●スマートフォン用マイク付きリモートコントローラーコード(簡説式) : 片出し1.2m、φ3.5mm金メッキ4極ステレオミニプラグ(L型) 交換イヤパッド(別売) : HP-PRO5MK3BK/GY 交換コード(別売) : カールコード(簡説式)、スマートフォン用マイク付きリモートコントローラーコード(簡説式)

(改良などのため予告なく変更することがあります。)

English

Name of each part

Please confirm each part before using these headphones.

- A**
- 1 Headband
 - 2 Earpad
 - 3 LEFT/RIGHT
- B**
- Accessories
- 4 Coiled cable
 - 5 Cable with smartphone controller and mic
 - 6 Screw-on 6.3 mm adapter

Using headphones

- 1) The included coiled and straight cable-sets attach by screwing them to the connector plug. Please tighten the screw connector plug snugly to the headphone jack. A loose plug may cause a faulty connection.
*Please use the included detachable cables designed exclusively for this model.
*Before using the detachable cables, identify the "Connector plug" and the "Input plug".
- 2) Minimize the volume of each sound device, then connect the "Input plug" to the headphone terminal.
- 3) Please make sure to position the earpads correctly (Left / Right position and with the earpad covering the whole ear).
- 4) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.
*Please also read instruction manual of audio device.

Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Main unit: Wipe the main unit with a dry cloth.
- Plug: Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- Cable: Wipe your cable with a dry cloth after it when it is sweat or other dirt. Using an uncleaned cable continuously will deteriorate and harden the cable, resulting in headphone malfunction.
- Cleaning the earpads and headband: Wipe the main unit with a dry cloth.

Using the remote controller with mic for smartphones

Playback/pause for music/movies/Answering/ending calls	Press the control button once.
Adjusting volume Answering / ending calls	Adjust with the volume slider.

*Some smartphones do not support playback and pause functionality for music / movie files.
*The remote control on the headphones cannot adjust the volume on the playback device itself.
*As the battery power of the playback device decreases, volume may decrease. Playback will not be muted, even on the lowest setting.
*For detailed information on compatibility, please contact your local Audio-Technica dealer.

Specifications

Headphones	Driver : Closed-back dynamic 44 mm Output Sound Pressure Level : 101 dB/mW Frequency Response : 10 to 25,000 Hz Maximum Input Power : 1,300 mW Impedance : 38 ohms
Microphone	Element : Condenser Polar pattern : Omnidirectional Sensitivity : -41 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz) Frequency Response : 100 to 10,000 Hz Weight (without cable) : approx. 250 g Accessories : Coiled cable (detachable cable) : 1.2 - 3.0 m, 6.3 mm / 3.5 mm gold-plated stereo plug) Cable with smartphone controller and mic (detachable cable) : 1.2 m, 3.5 mm gold-plated stereo mini-plug (4 pole / L-shaped), Sold separately; Earpads : Coiled cable (detachable cable), Cable with smartphone controller and mic (detachable cable) (For product improvement, this product is subject to modification without notice)

Français

Nom de chaque partie

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

- A**
- 1 Serre-tête
 - 2 Smartphone
 - 3 GAUCHE/DROIT
- B**
- Accessoires fournis
- 4 Câble spiralé
 - 5 Câble avec contrôleur et microphone smartphone
 - 6 Adaptateur de φ6,3 mm à visser

Utiliser les écouteurs

- 1) Les jeux de câbles spiralés et droits fournis se raccordent en les vissant à la prise du connecteur. Bien serrer la prise du connecteur à vis dans la prise du casque. Une prise mal serrée peut entraîner une mauvaise connexion.
*Veuillez utiliser les câbles amovibles fournis exclusivement pour ce modèle.
*Avant d'utiliser les câbles amovibles, identifier la prise du connecteur et la prise d'entrée.
- 2) Réduire le volume de chaque dispositif audio au minimum avant de raccorder la prise d'entrée au terminal du casque.
- 3) Placez les écouteurs sur votre tête, le coté « LEFT » sur la gauche et le coté « RIGHT » sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles.
- 4) Lancez la lecture sur l'appareil connecté, et ajustez le volume à un niveau confortable.
*Veuillez également lire le manuel d'instructions pour l'appareil que vous souhaitez connecter.

Nettoyage

Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour garantir une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage.

- Appareil principal: Essayez l'appareil principal avec un chiffon sec.
- Prise: Essayez la prise avec un chiffon sec si elle est sale. Utiliser la prise sans la nettoyer peut causer des sauts sonores ou une déformation.
- Câble: Essayez votre câble avec un chiffon sec après utilisation s'il y a de la sueur ou toute autre saleté. Utiliser un câble non-nettoyé de manière continue va le détériorer et le durcir, ce qui entraînera un mauvais fonctionnement des écouteurs.
- Nettoyage des coussinets et du serre-tête: Essayez l'appareil principal avec un chiffon sec.

Données techniques

Écouteurs	Transducteur : Dynamique φ44mm Niveau de pression acoustique émis : 101 dB/mW Réponse en fréquence : 10 - 25,000 Hz Puissance admissible maximale : 1,300 mW Impédance : 38 Ω
Micro	Capsule : Condensateur Directivité : Omnidirectionnelle Sensibilité : -41 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz) Fréquencezang : 100 à 10,000 Hz Poids : Environ 250 g (Sans le câble) Accessoires fournis : Câble spiralé (amovible) : 1,2 - 3 m Prise stéréo plaqué or de φ6,3 / φ3,5 mm Câble avec commandes et microphone pour smartphone (amovible) : 1,2 m, mini prise stéréo plaqué or de φ3,5 mm (4 pôles / en L), Coussinets, câble spiralé (amovible), câble avec commandes et microphone pour smartphone (amovible)

Comment utiliser la télécommande avec un micro de smartphone

Lecture / pause pour musique / films / Décrocher/raccrocher	Appuyez sur le bouton de contrôle une fois.
Ajuster le volume	Ajustez avec le curseur du volume.

*Certains smartphones ne sont pas compatibles avec la fonctionnalité lecture et pause pour les fichiers de musique et de films.
*Il est impossible d'ajuster le volume sur l'appareil en lui-même.
*Le volume peut être diminué si la batterie est faible. La lecture ne sera pas muette même au réglage le plus faible.

Deutsch

Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.

- A**
- 1 Kopfband
 - 2 Ohrpolster
 - 3 LINKS/RECHTS
- B**
- Mittelgeliefertes Zubehör
- 4 Spiralkabel
 - 5 Kabel mit Smartphone-Steuerung und Mikrofon
 - 6 Anschraubbarer φ6,3 mm-Adapter

Benutzung der Kopfhörer

- 1) Die im Lieferumfang inbegriffenen Spiral- und geraden Kabelsätze werden per Schraubverschluss am Anschlussstecker angebracht. Bitte schrauben Sie den Schraubanschlusstecker fest an der Kopfhörerbuchse an. Ein loser Stecker kann eine fehlerhafte Verbindung verursachen.
*Bitte verwenden Sie die mitgelieferten abnehmbaren Kabel, die ausschließlich für dieses Modell ausgelegt sind.
*Identifizieren Sie zunächst den „Anschlusstecker“ und den „Eingangstecker“.
- 2) Minimieren Sie die Lautstärke jedes Tongeräts und schließen Sie den „Eingangstecker“ am Kopfhöreranschluss an.
- 3) Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „LEFT“-Seite auf dem linken Ohr und die „RIGHT“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.
- 4) Geben Sie Audio am verbundenen Gerät wieder, und stellen Sie die Lautstärke den gewünschten Pegel ein.
*Bitte lesen Sie auch das Handbuch des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Säuberung

Säubern Sie die Kopfhörer und das Zubehör regelmäßig, um ihre Langlebigkeit zu gewährleisten. Vermeiden Sie bei der Säuberung Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel.

Technische Daten

- Haupteinheit: Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.
- Stecker: Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann es zu holprigem und verzerrtem Audio führen.
- Kabel: Wischen Sie das Kabel nach Benutzung mit einem trockenen Tuch ab, wenn sich auf ihm Schweiß oder anderer Druck befindet. Wenn Sie auf Dauer ein dreieckiges Kabel verwenden, kann das zu einer Verschlechterung und Verhärtung des Kabels kommen, was wiederum zu einer Fehlfunktion der Kopfhörer führt.
- Reinigen der Ohrpolster und des Kopfbands: Wischen Sie die Haupteinheit mit einem trockenen Tuch ab.

Technische Daten

Kopfhörer	Triebwerk : Dynamisch φ44 mm Schalldruckpegel : 101 dB/mW Frequenzgang : 10 - 25,000 Hz Maximale Eingangsleistung : 1,300 mW Impedanz : 38 Ω
Mikrofon	Kapsel : Kondensator Richtcharakteristik : Omnidirektional Empfindlichkeit : -41 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz) Réponse en fréquence : 100 bis 10.000 Hz Gewicht : Etwa 250 g (Ohne Kabel) Mittelgeliefertes Zubehör : Spiralkabel (abnehmbares Kabel) : 1,2 - 3,0 m, φ6,3 mm / φ3,5 mm goldplattierter Stereostecker Kabel mit Smartphone-Steuerung und Mikrofon (abnehmbares Kabel) : 1,2 m, φ3,5 mm goldplattierter Stereo-Mini-Stecker (4-polig / L-Form) ; Ohrpolster, Spiralkabel (abnehmbares Kabel), Kabel mit Smartphone-Steuerung und Mikrofon (abnehmbares Kabel)

Die Verwendung der Fernbedienung mit einem Smartphone-Mikrofon

Wiedergabe / Pausieren von Musik / Filmen / Anrufe annehmen / beenden	Drücken Sie den Schaltknopf einmal.
Lautstärke anpassen	Passen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler an.

*Einige Smartphones unterstützen die Wiedergabe - und Pausenfunktion von Musik und Filmen nicht.
*Es ist auch möglich, die Lautstärke auf dem Gerät selbst einzustellen.
*Die Lautstärke wird evtl. gedrosselt, wenn der Akku niedrig ist. Die Wiedergabe wird selbst auf der niedrigsten Einstellung nicht auf stumm gestellt.

Italiano

Nome delle varie componenti

Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.

- A**
 - Arco**
 - Cuscinetti auricolari**
 - SINISTRA/DESTRA**

- B**
 - Dotazione accessori**
 - Cavo a spirale**
 - Cavo con telecomando per smartphone e microfono**
 - Adattatore a vite di Ø6,3 mm**

Utilizzo delle cuffie

1) I cavi a spirale e dritto in dotazione vengono collegati avvitandoli al connettore. Serrare bene lo spinotto connettore a vite nel jack per le cuffie. Uno spinotto allentato può causare una connessione difettosa.

*Utilizzare i cavi rimovibili inclusi, progettati esclusivamente per questo modello.

*Prima di utilizzare i cavi rimovibili, identificare lo "spinotto connettore" e lo "spinotto di ingresso".

2) Abbassare il volume di ogni dispositivo audio e collegare lo "spinotto di ingresso" al terminale della cuffia.

3) Posizionare le cuffie in testa con il lato "LEFT" sull'orecchio sinistro e il lato "RIGHT" su quello destro, quindi regolare in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie.

4) Riprodurre l'audio del dispositivo collegato, quindi regolare il volume al livello desiderato.

*Si prega di leggere anche il libretto di istruzioni del dispositivo che si desidera connettere alle cuffie.

Pulizia

Pulire entrambe le cuffie e gli accessori per un utilizzo più durevole. Evitare l'utilizzo di solventi come alcool o diluenti per la pulizia.

●**Unità principale:** Pulire l'unità principale con un panno asciutto.
●**Jack:** Pulire il jack con un panno asciutto quando è sporco. L' utilizzo di un jack non pulito può causare distorsioni o salti di suono.

●**Cavo:** Pulire il cavo con un panno asciutto dopo l'utilizzo, soprattutto quando è sporco o vi è del sudore sopra. L' utilizzo continuato di un cavo non pulito può provocarne il deterioramento o l'indurimento, con conseguente malfunzionamento delle cuffie.

●**Pulizia dei cuscinetti auricolari e dell'arco:** Pulire l'unità principale con un panno asciutto.

Dati tecnici

Cuffie
Altoparlante : Dinamica Ø44 mm
Livello di pressione sonora in uscita : 101 dB/mW
Risposta in frequenza : 10 ~ 25,000 Hz
Max potenza d' ingresso : 1,300 mW
Impedenza : 38 Ω

Parte Mic
Capsule : Condensatore
Caratteristica Polare : Omnidirezionale
Sensibilità : -41 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Respuesta de frecuencia : da 100 a 10,000 Hz

Peso : Circa 250 g (Senza cavo)
Dotazione accessori : Cavo a spirale (cavo rimovibile) : spinotto stereo placcato oro di 1,2 - 3,0 mm, Ø6,3 mm / Ø3,5 mm
Cavo con controller per smartphone e microfono (cavo rimovibile) : mini-spinotto stereo placcato oro di 1,2 mm, Ø3,5 mm, (4 poli / a L), Auricolari, cavo a spirale (cavo rimovibile), cavo con controller per smartphone e microfono (cavo rimovibile)

Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone

Avviare/mettere in pausa la musica/ film/Rispondere/terminare le chiamate	Premere il pulsante di controllo una volta.
Regolare il volume	Regolare tramite la barra del volume.

*Alcuni smarphone non supportano le funzioni di avvio/pausa per i file musicali/film.
*Non è possibile regolare il volume sul dispositivo stesso.
*Il volume potrebbe abbassarsi quando la batteria è scarica.
La riproduzione non verrà disattivata anche con le impostazioni più basse.

Español

Nombre de cada pieza

Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.

- A**
 - Banda para la cabeza**
 - Almohadilla para los oídos**
 - IZQUIERDA/DERECHA**

- B**
 - Accesorios incluidos**
 - Cable en espiral**
 - Cable con control y microfono para teléfonos inteligentes**
 - Adaptador Ø6,3 mm atomillable**

Usando auriculares

1) Los juegos de cable en espiral y rectos incluidos se fijan atornillándolos al enchufe conector. Apriete el enchufe conector de tornillo firmemente a la clavija del auricular. Una clavija floja puede provocar una conexión defectuosa.

*Utilice los cables extraíbles incluidos diseñados exclusivamente para este modelo.

*Antes de utilizar los cables extraíbles, identifique el "Enchufe conector" y la "Clavija de entrada".

2) Minimice el volumen de cada dispositivo de sonido, después conecte la "Clavija de entrada" al terminal del auricular.

2) Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "LEFT" esté sobre el oído izquierdo y el lado "RIGHT" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja.

3) Reproduzca el sonido en el dispositivo conectado y ajuste el volumen al nivel deseado.

*Lea también el manual de instrucciones del dispositivo que vaya a conectar, por favor.

Datos técnicos

Auriculares
Altavoz : Dinámico Ø44 mm
Nivel de presión acústica de salida : 101 dB/mV
Respuesta de frecuencia : 10 ~ 25,000 Hz
Potencia de entrada máxima : 1,300 mW
Impedancia : 38 Ω

Microfono
Elemento : Condensador
Patrón polar : Omnidireccional
Sensibilidad : -41 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Risposta in frecuencia : 100 a 10,000 Hz
Peso : Aproximadamente 250 g (Sin cable)
Accesorios incluidos : Cable en espiral (cable extraíble) : 1,2 - 3,0 m, clavija estéreo dorada de Ø6,3 mm / Ø3,5 mm
Cable con controlador y micro de smarphone (cable extraíble) : 1,2 m, mini-clavija estéreo dorada de Ø3,5 mm (4 polos / forma L), Almohadillas para oídos, cable en espiral (cable extraíble), cable con controlador y micro de smarphone (cable extraíble)

Control remoto con microfono para teléfonos inteligentes

Reproducir / pausa para música / películas / Responder / colgar llamadasAjustando el volumen	Pulse una vez el botón de control.
Adjusting volume Answering / ending calls	Ajustar con el deslizador de volumen.

*Algunos teléfonos inteligentes no soportan la función de reproducción y pausa para archivos de música/películas.
*Es imposible ajustar el volumen del dispositivo.
*El volumen puede reducirse si la carga de la batería es baja.
La reproducción no se silenciará en la posición más baja.

Русский

Технические данные

Наушник
Динамик : Динамическая Ø44 мм
Громкость звука на выходе : 101 dB/mW
Частота : 10 ~ 25,000 Hz
Максимальная входная мощность : 1,300 mW
Электрический инпеданс : 38 Ω

Микрофон
Элемент : Конденсатор
Прилопущая картина : всенаправленно
чувствительность : -41 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Частота : 100 - 10,000 Hz

Масса : 250 g (без проводов)
Принадлежности : Спиральный шнур (отсоединяемый) : стереоштекер с позолоченными контактами 1,2 - 3,0 мм, Ø6,3 мм / Ø3,5 мм
Шнур с контроллером смартфона и микрофоном (съёмный кабель) : стерео мини-штекер 1,2 м, Ø3,5 мм (4-полюсный, L-образный), Подушечки для наушников, спиральный шнур (отсоединяемый), шнур с контроллером смартфона и микрофоном (съёмный шнур)

한국어

각부 명칭

이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

- A**
 - 헤드밴드**
 - 이어패드**
 - 왼쪽/오른쪽**

- B**
 - 부속품**
 - 코일형 케이블**
 - 스마트폰용 컨트롤러와 마이크가 내장된 케이블**
 - Screw-on Ø6.3mm 아답터**

사용 방법

1)커버된 플러그에 꽃을 수 있는 코일형 코드와 직선형 코드 세트가 기본제공됩니다. 헤드폰 잭에 스퀘어 커넥터 플러그를 단단히 연결해 주세요. 느슨하게 연결하면 접촉 불량이나 발생할 수 있습니다.
*동봉된 탈부착 가능 케이블은 본 모델 전용케이블입니다.

*탈부착 가능 케이블을 연결할 때는, '커넥터 플러그'와 '입력 플러그'부를 확인해 주세요.

2)연결할 음향기기의 볼륨을 최소한 하 다음, 헤드폰잭에 "입력 플러그"를 연결하십시오.

3)"LEFT"쪽이 왼쪽 귀에 오고 "RIGHT"쪽이 오른쪽 귀에오도록 헤드폰을 머리에 착용하고,

이어패드가귀를 완전히 덮도록 조절합니다.

4)연결된 장치에서 오디오를 재생하고 음량달원하는 수준으로 조절합니다.

*연결할 기기의 취급설명서도 함께 읽으십시오.

유지 관리 방법

오래 사용하기 위해서 각부의 유지 관리를 부탁드립니다. 유지 관리 시에는 알코올, 시너 등의 용제류는 사용하지 마십시오.

简体中文

各部分名称

使用耳机前，请确认每个部件。

- A**
 - 头带**
 - 耳垫**
 - 左/右**
- B**
 - 附件**
 - 绕圈式导线**
 - 带智能手机控制器和收音头的导线**
 - 带螺纹Ø6.3 mm转接插头**

使用方法

1) 附属的绕圈式及平直式导线组件的插上头，均附有螺旋纹。请把插头连接到耳机插孔时收紧螺丝，松动的插头可能会导致连接故障。
*请使用所附属而专门为这耳机设计的可拆卸式导线。
*在使用可拆卸式导线前，请确认出“耳机连接插头”和“信号输入插头”。印有商标的为“信号输入插头”。

2) 在连接耳机之前，请将音频设备的音量调到最低。

3) 将耳机戴在头上,让“LEFT”侧在左耳上,“RIGHT”侧在右耳上,调节耳机,让耳垫盖住整个耳朵。

4) 在连接的设备上播放音频,并调节至所需的音量。

*请与所连接设备的使用说明书同时间读。

清洁方法

为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀释剂或其他溶剂。

繁體中文

各部分名稱

使用本耳機產品之前，請確認每個部份。

- A**
 - 頭帶**
 - 耳墊**
 - 左/右**
- B**
 - 捲式導線**
 - 附帶智慧型手機控制盒和麥克風的導線**
 - 帶螺旋紋Ø6.3 mm轉接頭**

使用方法

1) 附屬的捲式導線及平直導線組件的插上頭，均附有螺旋紋。請把插頭連接到耳機插孔時拧紧螺絲，鬆動的插頭可能會導致接觸不良。
*請使用所附屬而專門為這耳機設計的可拆卸式導線。
*在使用可拆卸式導線前，請確認出“耳機連接插頭”和“訊號輸入插頭”。印有商標的為“訊號輸入插頭”。

2) 將耳機接到音訊裝置之前，請將音量調到最小。

3) 將耳機戴在頭部,“LEFT”側置於您的左耳,“RIGHT”側置於您的右耳,並進行調整以使耳墊覆蓋您整隻耳朵。

4) 在連接的裝置上播放音訊,並將音量調整至所需的音量大小。

*請與所連接設備的使用說明書同時間讀。

清潔保養的方法

為了能夠讓您長期使用，請對各部分進行清潔保養。在清潔時，切勿使用酒精、稀釋劑等溶劑類。

●**本體:** 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.
●**플러그:** 플러그가 더러워진 경우는 마른 천으로 닦으십시오. 플러그가 더러워진 상태에서 사용하면 소리가 끊기거나 잡음이 섞일 경우가 있습니다.

●**코드:** 말 등으로 더러워진 경우는 사용 후 바로 마른 천으로 닦으십시오. 더러워진 상태에서 사용하면 코드가 딱딱하게 굳거나 고장의 원인이 됩니다.

●**이어패드 및 헤드밴드 청소하기:** 마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.

제품 사양

헤드폰부
드라이버 : 다이내믹형 Ø44 mm
출력 음압 레벨 : 101 dB/mW
재생 주파수 대역 : 10 ~ 25,000 Hz
최대 입력 전력 : 1,300 mW
임피던스 : 38 Ω

마이크부
엘레먼트(컨솔) : 콘덴서
지향특성 : 전방향
감도 : -41 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
재생 주파수 대역 : 100~10,000Hz

중량 : 250g (코드 제외)
부속품 : 코일형 케이블(탈부착 가능) : 1.2-3.0m, Ø6.3mm / Ø3.5mm
코드 도금 스테레오 플러그 스피어폰용 마이크 커넥트플러그 달린 케이블(탈부착 가능) : 1.2m, Ø3.5 mm
코드 도금 스테레오 미니 플러그(4극 / L-형) 이어패드, 코일형 케이블(탈부착 가능), 스마트폰용 커넥트플러그와 마이크가 달린 케이블(탈부착 가능)

스마트폰용 마이크 내장 리모트 컨트롤러의 사용 방법

음악 및 동영상 재생 / 일시정지 / 착신 응답 / 통화 종료	컨트롤 버튼을 1번 누릅니다.
음량을 조정한다	볼륨을 위아래로 움직입니다.

*일부 스마트폰에서는 음악, 동영상 재생/일시정지 조작이 불가능한 경우가 있습니다.

*연결기기 자체의 음량을 조정할 수는 없습니다.

*전원이 불필요하고 음량을 낮출 수 있습니다. 최소로 줄여도 음이 전혀 들리지 않는 것은 아닙니다.

關於主機

●**关于主机:** 请使用干布擦净主体上的污垢。

●**关于插头:** 插头脏污时,请用干布擦净。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。

●**关于耳机线:** 因汗水等导致耳机线脏污时,请在使用后马上用干布擦净。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。

●**清洁耳垫和头带:** 请使用干布擦净主机上的污垢。

技術指標

耳机部分
驱动单元 : 动圈型 Ø44 mm
输出声压电平 : 101 dB/mW
频率响应 : 10 ~ 25,000 Hz
最大输入功率 : 1,300 mW
阻抗 : 38 Ω

收音头部分
元件 : 电容式
指向性 : 全指向性
灵敏度 : -41 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
频率响应 : 100~10,000Hz

重量 : 250g (不含线)
附件 : 绕圈式导线 (可拆除式) : 1.2 - 3.0米, Ø6.3 mm/Ø3.5 mm
直径镀金立体声插头 带控制器 / 收音头智能手机导线 (可拆除式) : 1.2米, Ø3.5 mm
直径镀金立体声插头 (4接点 / L型) 另售 : 更换用耳垫、绕圈式导线 (可拆除式)、带控制器 / 收音头智能手机导线 (可拆除式)

用于智能手机的带麦克风遥控器的使用方法

播放/暂停音乐或视频/接听来电/结束通话	按一次控制按钮。
调节音量	上下移动音量。

*部分智能手机可能无法进行音乐和动画的播放/暂停操作。

*无法调节所连接设备自身的音量。

*无须电源即可减小音量。即使将音量调至最低也不会变为无声。

關於主機

●**關於主機:** 請使用乾布擦淨主體上的污垢。

●**關於插頭:** 插頭髒污時,請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用,可能會導致跳音或產生雜音。

●**關於耳機線:** 因汗水等導致耳機線髒污時,請在使用後馬上以乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用,會導致耳機線劣化而變硬,可能會造成故障。

●**清理耳墊和頭帶:** 請使用乾布擦淨主機上的污垢。

產品規格

耳機部位
驅動器 : 動圈型 Ø44 mm
輸出聲壓電平 : 101 dB/mW
頻率響應 : 10 ~ 25,000 Hz
最大輸入功率 : 1,300 mW
阻抗 : 38 Ω

麥克風部位
元件 : 電容式
指向性 : 全指向性
靈敏度 : -41 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
頻率響應 : 100~10,000Hz

重量 : 250g (不含線)
附件 : 捲式導線 (可拆除式) : 1.2 - 3.0m, Ø6.3 mm/Ø3.5 mm
鍍金立體聲插頭含控制器 / 麥克風智能手机導線 (可拆除式) : 1.20m, Ø3.5 mm
鍍金立體聲插頭 (4接點 / L型) 另售 : 更換用耳墊、捲式導線 (可拆除式)、含控制器 / 麥克風智能手机導線 (可拆除式)

用於手機的附帶麥克風遙控器的使用方法

音樂或視頻的播放/暫停/接聽來電/結束通話	按一次控制按鈕。
調節音量	上下移動音量。

*部分智能手機有可能無法進行音樂/動畫播放/暫停的操作。

*無法調節所連接設備自身的音量。

*無須電源即可減小音量。即使將音量調至最低也不會變為無聲。